

Emma Bovary, fille d'agriculteurs, a reçu une certaine éducation, nourrie de lectures romanesques et aspire à une vie pleine de grands sentiments, de luxe, d'exotisme... Pour échapper à son milieu, elle épouse un médecin de campagne, Charles Bovary, mais se retrouve finalement confrontée à la médiocrité de la vie provinciale dans le petit bourg de Yonville, près de Rouen. Elle devient alors une proie rêvée pour Rodolphe, don juan médiocre et sans scrupule, qui en fait sa maîtresse. Emma croit s'émanciper dans l'adultère qu'elle voit toujours comme une grande passion romanesque, et s'imaginer qu'elle s'est libérée des lois sociales...

Par l'effet seul de ses habitudes amoureuses, Mme Bovary changea d'allure. Ses regards devinrent plus hardis, ses discours plus libres ; elle eut même l'inconvenance de se promener avec M. Rodolphe, une cigarette à la bouche, comme pour narguer le monde ; enfin, ceux qui doutaient encore ne doutèrent plus quand on la vit, un jour, descendre de l'Hirondelle³, la taille serrée dans un gilet, à la façon d'un homme ; et

5. Madame Bovary mère, qui, après une épouvantable scène avec son mari, était venue se réfugier chez son fils, ne fut pas la bourgeoise la moins scandalisée. Bien d'autres choses lui déplurent : d'abord Charles n'avait point écouté ses conseils pour l'interdiction des romans⁴ ; puis, le genre de la maison lui déplaisait ; elle se permit des observations, et l'on se fâcha, une fois surtout, à propos de Félicité⁵.

Mme Bovary mère, la veille au soir, en traversant le corridor, l'avait surprise dans la compagnie d'un

10. homme, un homme à collier brun, d'environ quarante ans, et qui, au bruit de ses pas, s'était vite échappé de la cuisine. Alors Emma se prit à rire ; mais la bonne dame s'emporta, déclarant qu'à moins de se moquer des mœurs, on devait surveiller celles des domestiques.

- De quel monde êtes-vous ? dit la bru⁶, avec un regard tellement impertinent que Madame Bovary lui demanda si elle ne défendait point sa propre cause.

15. - Sortez ! fit la jeune femme se levant d'un bond.

- Emma !... maman !... s'écriait Charles pour les rapatrier⁷.

Mais elles s'étaient enfuies toutes les deux dans leur exaspération. Emma trépignait en répétant :

- Ah ! Quel savoir-vivre ! Quelle paysanne !

Il courut à sa mère ; elle était hors des gonds, elle balbutiait :

20. - C'est une insolente ! une évaporée⁸ ! pire, peut-être !

Notes :

1Le narrateur explique ici que Rodolphe, ne mettant aucun sentiment dans sa relation avec Emma, garde un regard très distant sur leur liaison et n'y voit que la satisfaction de plaisirs sensuels.

2George Plantagenêt, duc de Clarence, condamné à mort en 1478 pour avoir comploté contre son frère le Roi Edouard IV d'Angleterre, aurait choisi de mourir noyé dans un tonneau de malvoisie.

3Nom de la diligence de Yonville qui va jusqu'à Rouen.

4Mme Bovary mère avait conseillé à Charles d'interdire à Emma la lecture des romans qu'elle jugeait inconvenants et licencieux.

5Domestique de Charles et Emma Bovary.

6Bru : belle-fille.

7Rapatrier : réconcilier (sens vieilli).

8Évaporée : qui fait preuve de légèreté, qui manque de sérieux et de rigueur morale.